



**Contrat de participation
Programme EXPLORE 13-15 ans**

Le but de ce programme est de vous fournir les meilleures conditions possibles pour acquérir une langue seconde ; une immersion linguistique et culturelle entière. Le programme d'immersion est très exigeant et ne convient pas à tous. Pour bénéficier entièrement du programme, l'étudiant doit accepter le fait que ce programme demande un engagement de temps, d'énergie et de participation. Vous n'êtes pas en vacances.

1. Les étudiants **doivent** toujours s'exprimer en anglais.
2. Les étudiants doivent assister à tous les cours, se conformer aux obligations académiques et participer à toutes les activités obligatoires. En cas de maladie, les étudiants devront obtenir une autorisation écrite du médecin pour s'absenter des cours ou toute autre activité obligatoire.
3. Le diplôme sera accordé seulement si l'immersion a été complétée.
4. Les étudiants s'engagent à démontrer un comportement respectueux et professionnel envers leurs collègues, professeurs, animateurs et les membres de la communauté sur le campus et pendant les activités hors campus.
5. Les étudiants sont dans l'obligation de se conformer aux règlements de l'université décrit sur le site de l'université : <http://www.ubishops.ca/administration-governance/university-policies/>
6. Les frais de déplacement à l'hôpital par ambulance seront à la charge de l'étudiant.
7. Il est interdit de fumer dans les résidences et les autres édifices universitaires.
8. Vous êtes responsable de toute perte ou dommage causé à votre chambre de résidence pendant le programme.
9. Chaque étudiant pourra faire deux appels de 15 minutes par semaine dans sa langue.
10. Il n'est pas permis d'avoir des visiteurs pendant le programme d'immersion.
11. Il n'est pas permis de s'absenter durant le programme sans une permission spéciale du directeur du programme et les permissions spéciales doivent être remises au directeur de programme **avant le début du programme**.
12. Dans le cas d'un comportement agressif ou d'une situation médicale grave, l'Université Bishop's se garde le droit de communiquer avec un parent ou la personne responsable déclarée sur votre formulaire d'inscription.

Toute autre dérogation flagrante des règlements du programme ou des règles générales de bonne conduite pourront se traduire par le renvoi de l'étudiant.

J'ai lu attentivement tous les renseignements sur le programme d'immersion EXPLORE à l'Université Bishop's et j'accepte les conditions du contrat stipulées ci-dessus et j'ai lu la politique du système des prises et des avertissements et la procédure d'expulsion.

Nom du participant : _____

Signature du participant : _____

Signature du parent ou responsable : _____



Contract for EXPLORE Program13-15

The goal of this program is to provide you with the best possible conditions to learn a second language: a complete cultural and linguistic immersion. Immersion programs are very demanding and do not suit everyone. In order to fully benefit from the program, a student must accept that these five weeks will require a significant commitment of time, energy, and total participation. This is not a holiday. On the other hand, students who give 100% will be very satisfied with their experience.

1. Students **must** always speak English.
2. Students must attend all classes and participate in all mandatory activities. In the event of illness, students will require a medical authorization to be absent from class or any other mandatory activity.
3. The diploma will only be granted if you have successfully completed your immersion.
4. Students must be respectful and professional towards their colleagues, professors, monitors and community members both on and off campus.
5. Students are expected to abide by all University policies as outlined by the "Student Code of Conduct" and "Student Rights and Responsibilities" found on our website:
<http://www.ubishops.ca/administration-governance/university-policies/>
6. Ambulance and travel costs to and from hospitals will be assumed by the students.
7. Smoking is not permitted in the university or in any other building on campus.
8. You are responsible for any loss or damage caused to your room in residence or other University property.
9. Students will be allowed to make two 15-minute phone calls per week in their own language.
10. Students are not allowed to have visitors during the program.
11. All absences, at any time, require a special permission signed by the director of the program. Special permission requests must be submitted to the Director before the beginning of the program.
12. Where behavior or health issues are of a serious concern, Bishop's University reserves the right to notify a parent or guardian of the situation.

Any other flagrant disregard of the rules and regulations of the program and the university, or of general rules of good conduct will lead to dismissal.

I have read the EXPLORE program rules and regulations and I accept the terms and conditions of the program and the strike and warning policy and the expulsion procedure.

Please be sure of your commitment to this program before your arrival.

Name of participant: _____

Parent 's signature: _____

Student's signature: _____